GŁOS ZIEMI BYCHAWSKIEJ

Nr 10 (173) 2005 • ISSN 1429-1932 • Bychawa • 11 listopada 2005 roku • miesięcznik

W tym numerze

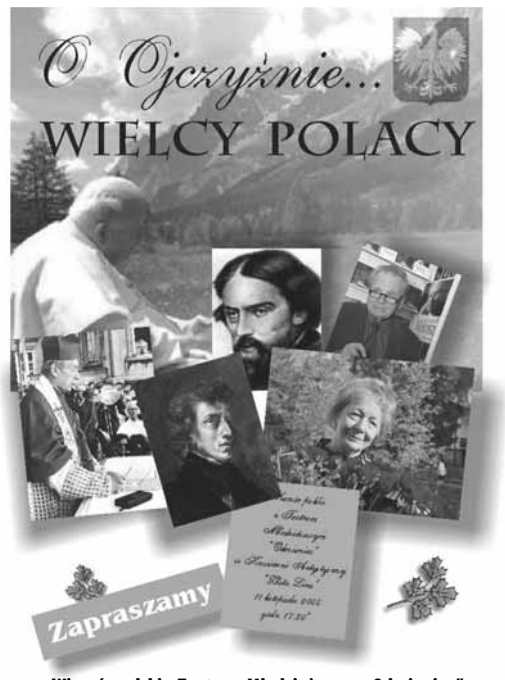
- Głos Regionalistów
- Dzień nauczyciela ____ 2
- Już wspominamy lato... ____ 3
- Cooltura ____ 5
- Uwaga rolnicy ____ 6
- Inwestycje w mieście ____ 7

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI

11 LITOPADA 1918 r. w lasku Compiegne pod Paryżem podpisano zawieszenie broni kończące zmagania militarne mocarstw w okresie I wojny światowej. Tego samego dnia były komendant I Brygady Legionowej Józef Piłsudski rozpoczął proces przejmowania władzy wojskowej i cywilnej z rąk uzależnionej od niemieckiego okupanta Rady Regencyjnej. Krok ten został uznany przez ogół badaczy naszych dziejów za symboliczny początek odbudowy państwowości polskiej po 123 latach niewoli. Ogromna danina powstańczej i żołnierskiej krwi kolejnych pokoleń Polaków, ich trud i heroizm w zachowaniu narodowej tożsamości w obliczu rusyfikacji i germanizacji nie poszły na marne. Jesienią 1918 roku odradzała się niepodległa II Rzeczpospolita – nie mogli przeszkodzić temu rozbici w wojnie zaborcy, a zwycięskie mocarstwa (USA, Wielka Brytania, Francja) jawnie w swoich planach pokojowego ładu w Europie deklarowały konieczność odbudowania naszego państwa. Józef Piłsudski jako Tymczasowy Naczelnik Państwa z niesłychaną energią przystąpił do tworzenia rządu, wojska i administracji na wyzwolonych już obszarach. Jego autorytet pozwolił – mimo różnic politycznych – na zjednanie do tej pracy innych wybitnych Polaków: Dmowskiego, Paderewskiego czy Witosa. Już w styczniu 1919 roku Polska miała uznany na arenie międzynarodowej rząd, a w lutym rozpoczął obrady Sejm Ustawodawczy -najwyższy organ władzy w kraju. Jeszcze w początkach listopada 1918 roku rozpoczęły się 4 letnie walki o poszerzenie przyszłych granic wolnej ojczyzny. To właśnie ich bohaterowie i powstańcy wielkopolscy i śląscy, obrońcy Lwowa i żołnierze „cudu nad Wisłą" wypisali własną krwią kształt niepodległej II Rzeczpospolitej. Chociaż jej historia zakończyła się tragicznie we wrześniu 1939 roku, to oddech wolności zaczerpnięty przez Polaków w jej dwudziestoletnich dziejach, pozwolił przetrzymać rodakom gehennę okupacji, a następnie trudne lata sowieckiej powojennej dominacji. Ruch „Solidarności", którego duchowym ojcem stał się papież Jan Paweł II, nie złamany represjami stanu wojennego przyniósł Polakom w 1989 roku długo wyczekiwaną niepodległość w tworzącej swoje podstawy funkcjonowania III Rzeczpospolitej.

Wolność zatryumfowała ostatecznie po raz drugi – szanujmy jej prawa i pielęgnujmy ją należycie! Wielką cenę przyszło nam za nią zapłacić.

Janusz Urban



Wieczór polski z Teatrem Młodzieżowym „Odmieniec", 11 listopada 2005 r., o godz. 17.30 w Kawiarni Artystycznej „Złota Lira".

Burmistrz Bychawy
Rada Miejskaw Bychawie
Bychawskie Centrum Kultury

Serdecznie zapraszają do wzięcia udziału

W OBCHODACH ŚWIĘTA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

11 listopada 2005 r.

PROGRAM:

godz. 9.15 - Zbiórka pocztów sztandarowych, przedstawicieli władz Bychawy, instytucji, zakładów pracy i mieszkańców Bychawy przy Zespole Szkół im. ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie,
- przemarsz do Kościoła Parafialnego

godz. 10.00 - Akademia z okazji 11 Listopada przygotowana przez uczniów Szkoły Podstawowej w Bychawie
- Msza Św. w intencji Ojczyzny

godz. 11.15 - Uroczysty przemarsz pocztów sztandarowych, delegacji i mieszkańców Bychawy pod Pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego

godz. 11.30 - Przemówienie Burmistrza Bychawy Andrzeja Sobaszka oraz złożenie wieńców

godz. 12.00 - V Gminny Bieg Niepodległościowy o puchar Burmistrza Bychawy

godz. 17.30 - O Ojczyźnie... Wielcy Polacy - wieczór polski z Teatrem Młodzieżowym "Odmieniec" w Kawiarni Artystycznej "Złota Lira"

Serdecznie Zapraszamy ! ! !

Udekorujmy nasze domy i mieszkania flagami narodowymi!

Pełna gala, boski nastrój i para uroczych konferansjerów: polonistka – Magdalena Stacharska i anglista – Michał Adamczyk podczas uroczystości jubileuszowych.

„Jest w orkiestrach dętych jakaś siła..."

10 lat Młodzieżowej Orkiestry Dętej Zespołu Szkół im. ks. A. Kwiatkowskiego

Młodzieżowa Orkiestra Dęta „HENRYCZKI" powstała z inicjatywy dyrektora Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie, mgr. Henryka Dudziaka, który w dalszym ciągu czuwa nad całością, organizuje wyjazdy i występy oraz czasami dyryguje. Członkowie orkiestry to wyłącznie uczniowie Zespołu Szkół. Pierwszym kapelmistrzem był p. Leszek Gozdal, który na własną prośbę dość szybko zrezygnował. Następnie z młodzieżą pracowali: p. Stanisław Korniak, p. Stanisław Szymaniak i p. Stanisław Połetek. Znaczące sukcesy pojawiły się dopiero po objęciu funkcji kapelmistrza przez p. Dariusza Tomasika – potrafiącego bardzo szybko znaleźć sposób na sukcesy.

W repertuarze orkiestry znajdziemy utwory religijne, patriotyczne i rozrywkowe, które możemy usłyszeć na różnego rodzaju uroczystościach religijnych, środowiskowych i państwowych na terenie gminy, powiatu, województwa, kraju i za granicą.

W chwili obecnej zespół przygotowuje się do nagrania płyty, pracuje nad nowym repertuarem, a już niedługo czekają go kolejne zagraniczne wojaże: w kwietniu przyszłego roku wystąpią w Murci w Hiszpanii, a w lipcu w La Chapelle we Francji.

Pan Dyrektor, zapytany, co skłoniło go do założenia akurat orkiestry dętej odpowiedział: „Po pierwsze zawsze kochałem muzykę, przez okres prawie 30 lat sam muzykowałem i pragnąłem poszukać takiej formy, aby móc wykształcić swoich następców. Po drugie w myśl maksymy: Przychodzisz z niczym na ten świat i nic z niego z sobą nie weźmiesz. Pozostaw po sobie dla innych jakiś ślad, by można nim pójść za Tobą

dokończenie na str. 6

„Jest jesienią taki dzień, dzień nauczyciela"

Na zdj. od lewej: Antosiowa (Paulina Sagan), syn Sąsiadki, Józek (Sebastian Spust) i Sąsiadka (Martyna Kursa) – uczniowie SP w Bychawie w scence rodzajowej.

„Jest jesienią taki dzień,
Dzień Nauczyciela.
Wszystkie inne skryje cień,
a ten myśli rozpromienia."

Słowa wiersza nie kłamią i rzeczywiście – rozpoczynając w dniu 13 października uroczystość Gminnych Obchodów Dnia Edukacji Narodowej - rozpromieniły myśli i twarze gości, wśród których większość należała oczywiście do grona nauczycieli, wychowawców i osób związanych z oświatą. Jest to święto wyjątkowe, ważne zarówno dla nauczycieli, jak i uczniów. To dzień, kiedy możemy podziękować wszystkim tym, którzy dokładają starań, aby o wiedzę oraz wartości moralne i społeczne wzbogacać każdego dnia młodych członków naszego społeczeństwa. To dzień, kiedy zasłużeni odbierają należny szacunek i wdzięczność za ich pracę, tak przecież ważnej dla nas wszystkich. To w końcu dzień, kiedy nabierają oni nowych sił i motywacji do dalszej wytężonej pracy, a nawet, można by rzec, swoistego rodzaju służby polskiemu społeczeństwu.

Podobnie było i tym razem w Szkole Podstawowej w Bychawie, gdzie uroczystości miały miejsce. Przybyłych gości oczywiście powitała gospodarz szkoły Pani dyr. Małgorzata Tudrujek, a następnie również gospodarz, tym razem gminy, w osobie Burmistrza Andrzeja Sobaszka, który złożył podziękowania nauczycielom „za ich trudną i ciężką pracę, za edukację młodego pokolenia, a szczególnie za ich serce, które okazują w codziennej pracy młodemu pokoleniu": *Drodzy nauczyciele, to właśnie Wy wiecie jak ważnym elementem w naszej społeczności jest dobre wychowanie i wykształcenie młodzieży. To właśnie młodzież stanowi o wartości każdej lokalnej społeczności. Z okazji Dnia Edukacji Narodowej wszystkim osobom związanym z oświatą pragnę złożyć najserdeczniejsze życzenia szczęścia i pomyślności w życiu zawodowym i osobistym. Nauczycielom i Wychowawcom życzę wytrwałości i cierpliwości w pokonywaniu codziennych problemów szkolnych, sukcesów w doskonaleniu samych siebie oraz satysfakcji i dumy z osiągnięć własnych i uczniów. Uczniom i Rodzicom życzę, aby szkoły były środowiskiem sprzyjającym realizacji oczekiwań i aspiracji edukacyjnych, szkołom, aby miarą jakości ich pracy było przygotowanie absolwentów do dokonywania mądrych i rozsądnych wyborów życiowych.* Po tych pięknych słowach i życzeniach, do których wszyscy powinniśmy się przyłączyć, nastąpiła uroczysta chwila uhonorowania tych, którzy, dzięki swojej pracy dydaktyczno-wychowawczej, w sposób szczególny zasłużyli na wyróżnienie. W tym roku komisja rozpatrująca wnioski o przyznanie nagród Burmistrza Bychawy postanowiła uhonorować nimi następujące osoby:

Nagrody Burmistrza w wysokości 1500 zł dla dyrektorów jednostek oświatowo-wychowawczych przyznano:
- p. Annie Pietrzak – Dyr. Przedszkola Samorządowego nr 1 w Bychawie, oraz
- p. Bożenie Koziej – Dyr. Szkoły Podstawowej w Zaraszowie.

Natomiast nagrody w wysokości 950 zł dla najlepszych nauczycieli, z rąk Burmistrza, otrzymali:
- p. Elżbieta Flis – nauczycielka Gimnazjum Nr 1 w Bychawie,
- p. Bożena Szwałek – nauczycielka Szkoły Podstawowej w Bychawie,
- p. Bożena Warda – nauczycielka Szkoły Podstawowej w Bychawie
- p. Henryk Nyka – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Stare Wsi Drugiej
- p. Zbigniew Maksim – nauczyciel Szkoły Podstawowej w Bychawce
- p. Anna Mazurek – nauczycielka Szkoły Podstawowej w Zaraszowie
- p. Beata Marek – nauczycielka Szkoły Podstawowej w Woli Gałęzowskiej

Po nagrodach Burmistrza, swoje wyróżnienia dla najlepszych pracowników wręczyli Dyrektorzy szkół i przedszkola.Wszystkim serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów w pracy zawodowej.

Zapewne dla wszystkich zgromadzonych nie lada atrakcją okazał się występ uczniów ze SP w Bychawie i scenka rodzajowa inspirowana treścią książki: „Śladami Koźmianów, Przewłockich i Kowerskich", w której dwie kumoszki rozprawiają o szkole z czasów międzywojnia. Z pewnością uczniowie przebrani w stroje ludowe, mówiący tradycyjną gwarą rozbawili do łez „pedagogiczną widownię". Po przedstawieniu dawnego wizerunku szkoły przyszedł czas na „rozmowy na szczeblach awansu zawodowego", czyli szkoła współczesna w krzywym zwierciadle. Mimo kabaretowego potraktowania tematu, teksty wypowiadane przez uczniów zawierały w swojej treści dużo ironii i smutnej prawdy o dzisiejszej rzeczywistości polskiego nauczyciela, która często spędza mu sen z powiek. Jeśli więc, kogoś ze zgromadzonych dopadła smutna refleksja i nostalgia, to na pewno dobry nastrój przywrócił mu „Dziennik telewizyjny" w telegraficznym skrócie, czyli „najnowsze informacje z pokoi nauczycielskich i korytarzy szkolnych". Oto jedna z nich: *Biuro Turystyczne Jęzor proponuje atrakcyjną wycieczkę dla germanistów i anglistów do czasów biblijnych – zwiedzanie wieży Babel. Przypomną sobie państwo, dlaczego Pan Bóg pomieszał ludziom języki.*

Na zakończenie uroczy spiker, tudzież spikerka, w imieniu „Redakcji Dziennika" przesłała życzenia dla pedagogów w dniu ich święta: *żelaznej cierpliwości, końskiego zdrowia, uśmiechu od ucha do ucha i nerwów jak postronki.*

Chór Bychawskiego Centrum Kultury z kierownikiem Markiem Trzcińskim

Wystąpienia „mówców i aktorów" przeplatały muzyczne „przerywniki" w wykonaniu chóru szkolnego pod dyrygenturą p. Krzysztofa Mendykowskiego – odpowiedzialnego za oprawę muzyczną akademii. Natomiast autorką przezabawnego, a jednocześnie zawierającego wiele prawd scenariusza przedstawionego przez uczniów jest Pani Teresa Tracz - polonistka, której gratulujemy pomysłowości i talentu scenarzysty. Za przepiękną dekorację, która nie pozostała niezauważona i zachwyciła niejedno oko na widowni odpowiedzialna była Pani Grażyna Ozimek – niezastąpiona „Pani od plastyki". Wszystkim należą się podziękowania za trud włożony w przygotowania do tej uroczystości.

Natomiast na zakończenie części artystycznej wystąpił jeszcze jeden chór, tym razem dorosły Chór Bychawskiego Centrum Kultury pod dyrygenturą p. Marka Trzcińskiego, który zaskoczył swoim poziomem zgromadzonych gości. (Nabór do chóru wciąż trwa, a więc serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych.)

Oczywiście nie byłoby świętowania, bez biesiadowania, „Ciało pedagogiczne", od czasu do czasu, zasługuje nie tylko na coś dla ducha, ale również coś dla ciała. a już na pewno w takim dniu. Tak więc zabawa przy dźwiękach znanej i lubianej formacji muzycznej „ELEZIS" potrwała do późnych godzin wieczornych. *A reszta?* – Zakończę tak, jak nasi uroczy Spikerzy z „Dziennika telewizyjnego" – *Reszta...? Reszta jest milczeniem...*

Ilona Fijołek- Mituła

Burmistrz wręcza nagrodę Dyrektor Przedszkola Samorządowego nr 1 w Bychawie Pani Annie Pietrzak.

Grono dyrektorów oraz nauczycieli, którzy otrzymali Nagrody Burmistrza w roku 2005.

- Szale Pedagogiczne -

Nauczyciel czy służbista?
Z powołania czy dla świstka…?
Kreatywny mentor duszy,
Czy w szablonie kuli uszy?
Słuchający uczniów zdania?
Szukający ich uznania?
Czy programem się zasłania?
Na punkcie teorii maniak?
Czy ten, co szczepi bakcyla,
Czy gdy nudą wciąż znieczula,
Młodych ludzi, z listy „-wski", „-wska"?-
Dlań osoby czy – nazwiska?
Czy z godnością doń przemawia?
Czy z angielską pozą pawia?
Której z dróg w tym wierszu tutaj
Winien belfer dzisiaj szukać ?
To pytanie, Moi Drodzy,
Do Was wszyscy P e d a g o d z y !
Żaden jednak z tych tu rymów
Nie ma konsekwencji czynów,
Których Wyście autorami-
Jakich ? – dobrze wiecie sami.
Jeśli nie, szukajcie w mig ich
Między wierszami ukrytych !

Leszek Asyngier Jr (ELIOT) 2004

Rozmowa z Panią Marią Dębowczyk

Nawiązując do niedawnych Gminnych Obchodów Dnia Edukacji Narodowej oraz części artystycznej, w której dzieci przedstawiły obraz - porównanie szkoły dawniej i dziś, postanowiłam porozmawiać z Osobą, która jest świadkiem zmian zachodzących w edukacji w przeciągu wielu lat i może nam na ten temat wiele opowiedzieć. Do rozmowy o swoich odczuciach i refleksjach związanych z pracą zawodową udało mi się zaprosić emerytowaną polonistkę, Panią Marię Dębowczyk.

Red. Mamy już za sobą tegoroczny dzień edukacji, możemy więc spokojnie porozmawiać o kondycji nauczyciela i szkoły...

M.D. ...i to właśnie z emerytką chcesz o tym rozmawiać?

Red. Tak, biorąc pod uwagę właśnie Pani wieloletni staż w tym zawodzie, doświadczenie, a więc i możliwość dystansu. Czy widzi Pani różnicę między szkołą dziś, a dawną - tą, w której Pani zaczynała pracę?

M.D. Różnice są ogromne, szkoła zmieniła się bardzo, tak zresztą, jak całe społeczeństwo. Są zmiany dobre

„JUŻ WSPOMINAMY LATO...”

Lato, co prawda wspominamy już od dawna, a niedługo zaczniemy wspominać też jesień, choć być może powinnam ostrożnie używać takich twierdzeń, bo jak do tej pory jesień traktuje nas dość łaskawie jak na swoje możliwości. Ale należy przypomnieć w kilku słowach, jak bychawianie oficjalnie pożegnali lato podczas Festynu, pod takim właśnie hasłem – „Pożegnanie lata”, który miał

miejsce 2 października tegoż roku w Parku Miejskim przy ul. 11 listopada. Organizatorami tegorocznego festynu byli: Bychawskie Centrum Kultury i Burmistrz Bychawy.

Niezastąpiona prowadząca Anna Bartnik powitała przybyłych pragnących wspólnie pożegnać lato, w te słowy: *...dwie pory roku - LATO i JESIEŃ – obie równie piękne, obie równie bogate. Lato ustępuje miejsca jesieni, a my ten czas uświetnimy tańcem, śpiewem, muzyką czyli... po prostu dobrą zabawą. Na pewno nie jeden raz na dzisiejszym festynie wspomnimy letnie dni, które przeszły już do historii i westchniemy: „A mnie jest szkoda lata...” Z drugiej strony dym i zapach pieczonych ziemniaków unoszący się nad ogniskami, przypomni nam jak piękna i bogata jest polska jesień.*

I zaczęło się. Rzeczywiście rozrywkom nie było końca. Najpierw dla

najmłodszych, a więc występy zespołów tanecznych „POMPON”, „SZUBCIO I” i „SZUBCIO II” ze Szkoły Podstawowej z Rechty, potem nasze dzieciaki, czyli dobrze znany i lubiany „KOGEL-MOGEL”. Oprócz występów, które mogli pooglądać, były i takie, w których mogli wziąć udział. Mowa tu o licznych konkursach przygotowanych przez organizatorów dla dzieci i ich rodziców. Były więc ziemniaczane konkursy polegające na: wymienieniu 10 sposobów wykorzystania ziemniaka”, ułożeniu wierszyka pt. „Oda do ziemniaka”, przeciąganiu liny, zbieraniu ziemniaków na czas, sztafecie ziemniaczanej, układaniu wzorów z ziemniaków, wyścigach par z koszami ziemniaków, rzucie ziemniakiem do celu, czy na zaśpiewaniu piosenki o tematyce letniej lub jesiennej. Głównym sponsorem nagród w konkursach była sieć sklepów „GROSZEK”. Serdecznie dziękujemy sponsorowi.

Kolejną atrakcją, zwłaszcza dla młodocianych podlotków płci męskiej, był występ „GIMNASTEK” z Gimnazjum Nr 1 w Bystrzycy Starej. Ich układy choreograficzne z niełatwymi elementami gimnastyki i wysportowane sylwetki w obcisłych błyszczących strojach wzbudzały podziw wśród publiczności. Wystąpiły też laureatki II Festiwalu Piosenki Ekologicznej, o którym możecie Państwo również przeczytać w tym numerze.

Dla mnie wyjątkową atrakcją okazał się występ Kapeli Ludowej „PODKOWIACY”, tym razem bez solistek, ale za to melodie wygrywane przez trzech dziarskich muzykantów, porywały tak do tańca, że podczas skocznego obertasa moje nogi niemalże same odrywały się od ziemi. Ale te uczucia obce są tym, którzy w życiu nie zaszczepili się ludowym bakcylem, a tańce takie jak oberek, czy polka kojarzą im się wyłącznie ze starowiejską potańcówką i ich zdaniem nie przystoją młodzieży w dzisiejszych czasach. Pozwolę sobie skomentować: BZDURA! Ale zostawmy to, bo po kapeli przyszedł czas na zespoły które grały bardziej współczesną muzykę i zapewne spodobały się większości uczestników, zarówno wśród dzieci, jak i dorosłych.

Zanim jednak rozbrzmiały pierwsze dźwięki znanych utworów, swoją obecnością zaszczycił nas sam gospodarz i jednocześnie współorganizator imprezy, Burmistrz Andrzej Sobaszek. W kilku słowach powitał on zgromadzonych i przypomniał o ostatnich dokonaniach inwestycyjnych w naszej gminie. W tym numerze odnajdziecie Państwo c.d. z poprzedniego, czyli inwestycje wykonane w obrębie miasta.

Po przemówieniu Gospodarza, pozostała już tylko zabawa, a więc najpierw Zespół „ASTER” z ŚDS-u w Bychawie, po nim, reprezentujący bardziej rokowe brzmienia występ zespołu „MYSTIK GALERY” i na zakończenie zabrał wszystkich uczestników do nieba, bawiąc do późnych godzin wieczornych dobrze znany i lubiany, miejscowy zespół „HEAVEN”.

Oczywiście wszystkiemu temu, co działo się na scenie towarzyszyły dodatkowe atrakcje dla dzieci i dorosłych, tj.: pompowane zamki, samochodziki, popcorn i wata cukrowa, smakołyki z grilla, ogródki piwne, że nie wspomnę już o atrakcji numer jeden, czyli ogniskach z pieczonymi ziemniakami tłumnie obleganymi przez milusińskich i (na szczęście) ich rodziców. Zapach pieczonego ziemniaka potrafi zjednać sobie nawet najbardziej wybrednych smakoszy.

Mogłabym na tym zakończyć opowieść o pożegnaniu lata 2005 i... uczynię to słowami prowadzącej Ani Bartnik, czy raczej piosenki którą przywołała na zakończenie: „Żegnaj lato na rok, stoi jesień za mgłą. Czekamy wszyscy tu, pamiętaj żebyś wrócił znów!” I Wy też nie zapomnijcie wrócić za rok na kolejny FESTYN – „POŻEGNANIE LATA.”

Ilona Fijołek Mituła

Co w trawie (obok szkoły) piszczy, czyli ... uwieńczone sukcesem starania o szkolne boisko!

Wszyscy mieszkańcy Bychawy i okolic już wiedzą, że Gimnazjum nr 1 posiada nowoczesną, pełnowymiarową halę sportową. Jej lokalizacja spowodowała jednak uszkodzenie wcześniej istniejących boisk sportowych. Starania o doprowadzenie boisk do należytego stanu rozpoczęły się tuż po zakończeniu budowy nowej hali. Był to listopad 2003 roku. Niestety, wówczas wykorzystywana do takich prac maszyna zwana równiarką, ugrzęzła w rozmoczonym jesiennymi deszczami gruncie. To zapewne „odstraszyło” wykonawców aż na kolejne 12 miesięcy, czyli do listopada 2004 r. Wtedy to udało się wykonać (z powodu niekorzystnych warunków atmosferycznych) tylko rów odwadniający boiska. Kolejne prace zaplanowano na – z reguły upalny – sierpień 2005 roku. I znowu pogoda popsuła nam plany, gdyż akurat w pierwszym dniu pracy równiarki, zaczęło znowu padać. Na szczęście prace można było kontynuować od września, chociaż zamiarem wykonawców było ukończyć je przed rozpoczęciem roku szkolnego. Tym razem wszystko przebiegało sprawnie i terminowo.

Pani Dyrektor Gimnazjum nr 1 Bożena Toporowska wystąpiła z apelem do rodziców o pomoc. Oczywiście udało się. Niezastąpieni nauczyciele wychowania fizycznego obu szkół oraz rodzice uczniów z Gimnazjum nr 1, którzy zawsze są gotowi poświęcić swój czas i włożyć wysiłek, dzielnie wsparli inicjatywę szkoły.

Prace przebiegały w następującej kolejności:

- sierpień 2005 r. – skoszenie trawy (Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Bychawie),
- 2 września – talerzowanie boisk,
- 3 września – praca równiarki - niwelacja terenu (Przedsiębiorstwo Budowlano-Wydobywcze – p. Tomasz Dyś),
- bronowanie p. Kotuła (Przewodniczący Rady Rodziców Gimnazjum nr 1 w Bychawie),
- zbieranie kamieni – uczniowie szkoły podstawowej i gimnazjum,
- uprawa ziemi agregatem – p. Kotuła (jw.),
- ponowne zbieranie kamieni – uczniowie obu szkół,
- wyrywanie korzeni – p. Kałużny (rodzic ucznia gimnazjum),
- kultywatorowanie gruntu – p. Januszek ,
- ponowne zbieranie kamieni – uczniowie obu szkół,
- bronowanie – ponownie p. Kotuła (jw.),
- zbieranie kamieni -uczniowie,
- równanie terenu stalową belką - p. Kotuła (jw.); belkę tę nieodpłatnie przywiozła Firma p. Widerlika „WAT” Bychawa,
- przywiezienie torfu – p. Rapa (rodzic ucznia szkoły podstawowej),
- rozrzucanie torfu – p. Kotuła, p. Sawicki, p. Kryska, p. Smutek (rodzice uczniów gimnazjum),
- bronowanie – p. Kotuła (jw.),
- sianie trawy – nauczyciele wychowania fizycznego oraz pracownicy Gimnazjum (o część nasion zadbał p. W. Mazurek – dyrektor Domu Dziecka w Woli Gałęzowskiej, reszta została kupiona przez rodziców uczniów gimnazjum),
- wałowanie terenu – p. Kotuła (jw.).

Czytelnicy „Głosu Ziemi Bychawskiej” zapewne są pod wrażeniem, jak wiele udało się wspólnie zrobić i jak wielu ludzi zaangażowało się w działania pod hasłem „boisko szkolne”. W tym miejscu składamy na ich ręce serdeczne podziękowania w imieniu (uwielbiającej lekcje wychowania fizycznego) społeczności uczniowskiej. Oczywiście niewiele by można zrobić, gdyby nie ... pieniądze. Udało się je jednak znaleźć dzięki:

- pomocy Urzędu Miejskiego w Bychawie (1000 zł).
- anonimowemu sponsorowi (1000 zł);
- Szkole Podstawowej w Bychawie, odpowiedzialnej za zakup torfu,
- Rodzicom uczniów z naszego gimnazjum, którzy opłacili roboty przyziemne oraz sfinansowali zakup trawy.

Amelia Multan, Artur Płaza
Gimnazjum nr 1 w Bychawie

Dyrektor Gimnazjum nr 1 w Bychawie Bożena Toporowska dziękuje wszystkim Rodzicom za zaangażowanie w prace nad przygotowaniem boiska szkolnego. Podziękowania składa na ręce Rady Rodziców Gimnazjum nr 1, a szczególnie na ręce: p. Kazimierza Kotuły, p. Ryszarda Gutka, p. Stanisława Kałużnego, p. Józefa Smutka, p. Tomasza Januszka, p. Jurka Kryski. Dziękuje także p. Wiesławowi Mazurkowi, p. Tomaszowi Widerlikowi oraz p. Robertowi Sawickiemu. Słowa podziękowania kieruje również do Pana Burmistrza Andrzeja Sobaszka za przekazanie środków finansowych na powyższy cel.

Szkoła się zmieniła

i oczywiste, bo szkoła ma nadążać za postępem cywilizacyjnym. Do szkół szeroką falą wlała się technika. Dziś w procesie dydaktycznym wykorzystywanie telewizji, komputera, dostęp do Internetu, to już zwykła normalność.

Red. To chyba dobrze...?

M.D. Tak, ale tylko jako wzbogacenie procesu uczenia, a nie wyręczenie. Może będę odosobniona w tym, co powiem: trzeba uważać, żeby w tym natłoku nowoczesnych źródeł wiedzy i informacji nie zatraciła się centralna rola i funkcja nauczyciela. W dawnej literaturze pedagogicznej mówiło się o tzw. „duszy nauczycielstwa”, a więc pewnych cechach osobowości predestynujących do zawodu. Później zaczęto żądać od nauczyciela przede wszystkim sprawności w uczeniu, jak od rzemieślnika. Tymczasem to zawód, w którym liczą się nie tylko umiejętności, ale i właśnie cechy wewnętrzne.

Red. Jak Pani skomentuje przykłady lekceważenia, a nawet przemocy ze strony uczniów wobec nauczyciela, o których wiele mówi się w ostatnich latach? Czyja to wina, że dochodzi do takich incydentów?

M.D. To klęska wychowania domowego, społecznego, ale i szkolnego. Ten nieborak, chyba anglista, któremu uczniowie wyrzucili na głowę zawartość kosza na śmieci jest godny współczucia, a sam fakt zachowania uczniów oburzający, ale jest to też przejaw bezradności nas, dorosłego społeczeństwa, może nieskuteczności metod, faktem jest, że to zbytni liberalizm w wychowaniu do tego doprowadził.

Red. Słyszy się często, że młodzi nie uznają autorytetów, nie mają szacunku dla starszych, generalnie są zbuntowani...

M.D. Nie przesadzajmy, młodzież w każdych czasach buntuje się i jest w konflikcie ze starszymi, to z wiekiem mija. Problem widzę gdzie indziej: w ogólnym kryzysie tradycyjnych wartości w społeczeństwie, co również odbiło się na szkole. W tolerowaniu luzactwa, na które zapanowała moda na ulicy, w szkole, w domu. System wyróżnień i nagród w wychowaniu powinien być równoważny z systemem kar, a ten powinni uczniowie i rodzice sami opracowywać. Trzeba też przywrócić rangę wychowania patriotycznego, moralnego – nie za pomocą sposobów werbalnych, ale przez kształtowanie postaw w młodym człowieku.

Red. Czy nauczycielowi w tej dzisiejszej szkole pracuje się łatwiej, czy trudniej?

M.D. Trudniej z przyczyn wyżej wymienionych. Bardzo niekorzystne jest też zbiurokratyzowanie pracy. Ta góra papierów, planów, planików, które musi nauczyciel wypełnić jest czymś absurdalnym. A powinien on mieć czas przede wszystkim dla ucznia, skupić się na uczeniu i wychowaniu. I łatwiej, bo zwiększył się zasięg środków i pomocy w nauczaniu. Zmniejszyła się liczba godzin etatowych. Kiedy zaczynałam pracę w zawodzie, pracowałam tygodniowo 36 godzin (6 x 6) i przed godziną ósmą każdego dnia zobowiązana byłam okazać dyrektor szkoły konspekty lekcyjne na dzień bieżący. Nie chcę przez to powiedzieć, że dziś obowiązków jest mniej. Wiele tu zależy od samego nauczyciela i jego stosunku do zawodu. Ważne, czy się chce chcieć.

Red. Gdybym Panią od jutra mianowała ministrem oświaty...

M.D. Ho, ho, zaszczyt to dla mnie nie lada, ale wtedy musiałabyś być premierem...

Red. ..od czego by Pani zaczęła?

M.D. Od rzeczywistego, a nie tylko papierkowego wyrównywania szans dzieci wiejskich i z małych miast.

Red. Pani Mario, najważniejsza cecha nauczyciela?

M.D. Podstawa, to lubić dzieci i młodzież, lubić ludzi w ogóle. Ale wiadomo też, że miłość może być mądra i głupia... I trudna.

Red. Na zakończenie pytanie trochę odbiegające od naszej rozmowy. Jak czuje się nauczyciel na emeryturze?

M.D. Jak życiowy minimalista.

Red. Myślę, że to taki dowcip, bo w Pani przypadku nie ma podstaw i w żadnym razie nie powinna się Pani tak czuć ze względu na swoją pracę społeczną. Ci, którzy dobrze Panią znają - a myślę, że jest ich wielu wśród nas - doskonale wiedzą, o czym mówię, ale to już bogaty temat na następną rozmowę. Za dzisiejszą serdecznie Pani dziękuję.

rozmawiała Ilona Fijołek-Mituła

Lokalny globalizm, czyli o 35 latach istnienia Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Bychawie

6 października 2005 r. był szczególnym dniem dla Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Bychawie, bowiem wtedy właśnie odbyły się uroczyste obchody 35-lecia działalności placówki. Gośćmi Poradni byli m.in. Starosta Lubelski Paweł Pikula oraz wicestarosta Krzysztof Chmielik, Kurator Oświaty Waldemar Godlewski i Dyrektor Wydziału Edukacji Specjalnej, Wychowania i Kultury Fizycznej Sławomir Kaczyński, członkowie Zarządu Powiatu Lubelskiego, zastępca Burmistrza Bychawy – Jan Mazurkiewicz, Dyrektor SP ZOZ w Bychawie Piotr Wojtaś, dyrektorzy szkół w obszarze działania Poradni, a także dyrektorzy innych poradni psychologiczno-pedagogicznych.

Zebranych powitał dyrektor PP-P w Bychawie Seweryn Gąbka, który na wstępie przedstawił rys historyczny placówki, jej obecną strukturę organizacyjną i kadrową, a także dotychczasowe osiągnięcia.

Po wystąpieniu dyrektora poradni głos zabrali m.in. Starosta Lubelski, Lubelski Kurator Oświaty, Dyrektor Zespołu Szkół im. ks. A.Kwiatkowskiego w Bychawie, Dyrektor Banku PKO BP w Bychawie, Pani Maria Wójcik – pierwszy dyrektor bychawskiej poradni oraz współpracujący na stałe z poradnią pediatra dr Jerzy Podstawka.

Na szczególną uwagę zasługuje wystąpienie Pani Grażyny Soszyńskiej – Dyrektora Zespołu Poradni Nr 2 w Lublinie. Dzieląc się osobistym doświadczeniem oraz refleksją nad własną pracą, a poniekąd pracą wszystkich „poradniaków", stwierdziła, że pomoc udzielana klientom poradni: dzieciom, młodzieży, rodzicom – czy to w formie porady, podjętej terapii, czy nawet uważnej, życzliwej rozmowy – nie zawsze wiąże się z okazywaną później wdzięcznością. Osoby te przechodząc być może przez jakiś „życiowy zakręt" oczekują pomocy poradni i przyjmują ją, jednak w późniejszym czasie, zwykle już nie chcą wracać do tamtych trudnych chwil i nieprzyjemnych emocji. Takie ludzkie zachowania wydają jej się zrozumiałe. Dlatego pewną specyfiką naszej pracy jest to, iż satysfakcji zawodowej winniśmy szukać nie w postawach czy zachowaniach naszych klientów, ale w sobie, w gotowości niesienia pomocy i poczuciu własnej kompetencji.

Chciałbym w tym miejscu przywołać motto rocznicowych obchodów, zaczerpnięte z dzieł św. Teresy z Avila: „Nie starajcie się być użytecznymi dla wszystkich, ale dla tych, którzy są w waszym otoczeniu", tzn. naszą misją jest być kompetentnymi i stale doskonalącymi swe umiejętności pomagania, ale zarazem winniśmy być wyczuleni na potrzeby i problemy najbliższego środowiska, rozpoznawać niepokojące symptomy i możliwie najszybciej przeciwdziałać niepożądanym zmianom.

Używając języka współczesnego, a zarazem dokonując pewnej parafrazy powyższej myśli św. Teresy, notabene wielkiej reformatorki własnego zakonu i Doktora Kościoła, można by wyrazić ją nieco lakonicznie: „myśl globalnie - działaj lokalnie". I takie właśnie przesłanie przyświeca pracy naszej poradni.

Część oficjalna obchodów została uświetniona występami artystycznymi dzieci z zespołu wokalno-tanecznego „Kogel-Mogel" działającego przy Bychawskim Centrum Kultury, prowadzonego przez Katarzynę Leszek-Szacoń i Krzysztofa Mendykowskiego, instruktorów BCK oraz grupy teatralnej ze Szkoły Podstawowej w Bychawie prowadzonej przez

Lubelski Kurator Oświaty, Waldemar Godlewski.

Panią Teresę Tracz - polonistkę tejże szkoły.

Nie był to bynajmniej koniec uroczystości, bo przecież miłych gości nie można wypuścić do domu głodnych… Przy muzyce w wykonaniu „kwartetu" Pana Henryka Dudziaka, zebrani goście mogli przez długi jeszcze czas kosztować regionalnych, bychawskich potraw, rozmawiać, bawić się i tańczyć. Tak miły akcent na pewno był potrzebny również pracownikom bychawskiej poradni, bo przecież rocznice to nie tylko wspomnienia, ale również i przede wszystkim spojrzenie z czasowej perspektywy, niejako „z góry" na dokonania, osiągnięcia, sukcesy po to, by lepiej zobaczyć i przygotować się do wciąż nowych potrzeb i wyzwań dynamicznie zmieniającej się rzeczywistości.

Przy tej okazji należą się słowa podziękowania dla organizatorów i sponsorów rocznicowej uroczystości, bez których życzliwości i zaangażowania nie byłyby one tak żywe.

Leszek Chmielnicki, Psycholog Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Bychawie

„Piosenka jest dobra na wszystko..."

czyli, II Międzyszkolny Konkurs Piosenki Ekologicznej Zaraszów 2005

Uczestnicy i laureaci konkursu...

Jak ważna jest troska o ochronę środowiska naturalnego wiedzą dziś już wszyscy. Problematyce związanej z ekologią poświęcają wiele miejsca różne media – można o tym pisać, dyskutować, głosić referaty, ale można również śpiewać. Udowodnili to uczestnicy II Międzyszkolnego Konkursu Piosenki Ekologicznej Zaraszów 2005. Inicjatorem spotkania było grono pedagogiczne Szkoły Podstawowej w Zaraszowie. Zasadniczy cel konkursu to upowszechnianie treści ekologicznych wśród dzieci i młodzieży poprzez piosenkę. Adresatami były wszystkie szkoły podstawowe z naszej gminy i nie tylko. Na zaproszenie odpowiedziały placówki z Bychawy, Kosarzewa, Starej Wsi i Zakrzewa, które 29 września przysłały swoich „śpiewających" przedstawicieli.

I zaczęło się! O godz. 9.00 Pani dyrektor SP w Zaraszowie - Bożena Koziej oficjalnie rozpoczęła część konkursową. Wspaniała jesienna sceneria pomagała uczestnikom zapomnieć o tremie i naprawdę przepięknie prezentować swoje umiejętności. Profesjonalne jury, w którym zasiedli opiekunowie z poszczególnych szkół postanowiło nagrodzić wszystkich jednakowo – przyznając równorzędne I miejsca. Uczestnicy otrzymali pamiątkowe dyplomy i książki. W ramach wspólnej integracji międzyszkolnej goście i gospodarze usiedli przy ognisku piekąc ziemniaki.

Po raz kolejny okazało się, że mówienie o trudnych problemach globalnych może odbywać się w miły i zrozumiały sposób nawet dla najmłodszych.

Mam nadzieję, że za rok szkołę w Zaraszowie odwiedzi jeszcze większe grono młodych wykonawców.

Marek Trzciński

...oraz rozbawiona widownia.

Co słychać w bychawskim ŚDS...?

Właściwie, chcąc odpowiedzieć na to pytanie, trzeba uczciwie przyznać, że tam ciągle coś słychać, bo Środowiskowy Dom Samopomocy w Bychawie to placówka, w której podopieczni nie muszą narzekać na nudę. Tam ciągle coś się dzieje. W samym tylko październiku miało miejsce kilka wydarzeń, które „zakłóciły" spokój podopiecznych, a przy tym dostarczyły im nie lada atrakcji i rozrywki. Zresztą nie tylko podopiecznym, ale też wszystkim tym, którzy mieli przyjemność uczestniczyć jako goście w tych niezwykłych mini – imprezach. I aż trudno uwierzyć, że z tak niewielką liczbą osób, zepchniętych często na społeczny margines ze względu na swoje przeróżnie uwarunkowane niedomagania psychiczne i fizyczne, można tak wiele zdziałać. W zasadzie można by ich często stawiać sobie za przykład dobrych chęci i wytrwałej pracy w dążeniu do osiągania celu.

A o tym, co ostatnio wydarzyło się w Bychawskim ŚDS-ie opowiedzą w krótkich, fleszowych sprawozdaniach sami podopieczni, oraz ich opiekunowie.

Piknik Sałatkowy

Dnia 5.10.2005 r. w jesiennej scenerii odbyła się impreza integracyjna dla uczestników Środowiskowych Domów Samopomocy pod nazwą „Piknik Sałatkowy". Miejscem spotkania były ruiny zamku nad bychawskim zalewem. Oczom przybyłych gości ukazał się widok rozstawionych pawilonów, a w nich stoliki zastawione koszami, wypełnionymi najprzeróżniejszymi warzywami i owocami. W tych pawilonach za chwilę miały się pojawić 3 osobowe drużyny, które wcześniej wylosowały sobie stolik i zestaw warzyw. W każdym koszu był zestaw produktów do wykonania sałatki i surówki. A na wykonanie było 2 godziny. Podczas gdy drużyny wykonywały sałatki, pozostali uczestnicy brali udział w pokazie rzeźbiarskim. Pan Jan Krzos przywiózł ze sobą piękne rzeźby z klocka lipowego, m.in. Pana Jezusa Frasobliwego. Kilka chętnych osób spróbowało tej trudnej sztuki rzeźbiarskiej.

Minął czas przeznaczony na wykonanie sałatek. Powołano Jury w skład którego weszli instruktorzy, a przewodniczącą była p. Monika Lipińska - zastępca Dyrektora Wydziału Polityki Społecznej LUW.

Anna Kiełbowicz

Zamkowa kuchnia

Nie duchy dawnych mieszkańców zamku, lecz Uczestnicy zajęć terapeutycznych – tym razem przygotowywali sałatki i surówki w bychawskich ruinach. Początek jesieni stał się okazją do spotkania osób niepełnosprawnych na „Pikniku Sałatkowym".

Piknik miał formę konkursu, a rywalizowało ze sobą siedem drużyn ze Środowiskowych Domów Samopomocy z Lublina (4 domy), Tarnogrodu i Bychawy oraz Ośrodka Wsparcia z Matczyna. Każda ekipa - 3 osoby i opiekun miała za zadanie przygotować w ciągu dwóch godzin z otrzymanego zestawu warzyw i owoców sałatkę i surówkę. Wykonanie, wybór produktów, przypraw i dekoracja należała do uczestników, a opiekunowie czuwali jedynie nad przestrzeganiem zasad regulaminu. Po degustacji przygotowanych potraw jury, w którego składzie zasiedli zaproszeni goście; zastępca dyrektora Wydziału Polityki Społecznej Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego - Pani Monika Lipińska, zastępca burmistrza Bychawy - Pan Jan Mazurkiewicz, kierownik ŚDS-u w Bychawie - Pani Danuta Adamek oraz opiekunowie, zostało poproszone o wybór tej najsmaczniejszej i najładniej ozdobionej. Wybór okazał się niemożliwy, ponieważ członkowie jury jednogłośne oznajmili, że wszystkie surówki i sałatki są równie smaczne, a dekoracje bardzo pomysłowe! Kolejny raz okazało się, że istnieją rzeczy, które nie sposób ocenić.

Smaku i aromatu potrawom dodawał zapach dymu unoszącego się z ogniska, w którym piekły się dla wszystkich obecnych ziemniaki. Obok spadających liści, słyszało się specjalnie wybraną na tę okazję muzykę, ciepłą, jazzującą. Pod dębem prezentował swoje prace i uczył sztuki rzeźbienia twórca

V MŁODZIEŻOWY KONKURS FILATELISTYCZNY W SZKOLE PODSTAWOWEJ W BYCHAWIE

28 II 2006 r. w Szkole Podstawowej w Bychawie zostanie przeprowadzony V Młodzieżowy Konkurs Filatelistyczny pod hasłem „Moja Mała Ojczyzna – Poznaj Miasto i Gminę Bychawa". Wezmą w nim udział uczniowie szkół podstawowych z całego województwa.

Celem konkursu jest propagowanie wiedzy o naszym mieście i regionie w kraju i za granicą.

Trudno o lepszą promocję naszej gminy, tym bardziej, że Poczta Polska – Centrum Sieci Pocztowej Oddział Regionalny Lublin oraz redakcja „Gazety Filatelisty" w Lublinie zajmą się wydaniem kart okolicznościowych z wizerunkiem szkoły i najpiękniejszych zakątków naszego miasta, kopert ze stemplem okolicznościowym oraz okolicznościowego znaczka.

Dyrekcja Szkoły i organizatorzy zachęcają uczniów szkół podstawowych z naszej gminy do wzięcia udziału w konkursie oraz liczą na pomoc i dobrą wolę sponsorów.

Organizatorzy

gb_10-173.indd 4 2005-11-09 22:07:41

ludowy - rzeźbiarz Pan Jan Krzos - członek Lubelskiego Stowarzyszenia Twórców Ludowych. Dzięki jego życzliwości uczestnicy mieli możliwość spróbowania rzeźbienia dłutem w drzewie lipowym, które jest najbardziej odpowiednie i dosyć miękkie. Pan Krzos wykonuje rzeźby o tematyce religijnej („świątki") i ludowej, które były wielokrotnie nagradzane i wyróżniane na Ogólnopolskich Spotkaniach Twórców Ludowych. Celem Pikniku było zaprezentowanie zdobytych podczas zajęć terapeutycznych w pracowniach kulinarnych umiejętności, zapoznanie ze sztuką rzeźbienia w drewnie oraz integracja osób niepełnosprawnych.

Małgorzata Ziętek
Ewa Toruń

Dzień Papieski

„Któregoś wieczoru podczas pobytu w klinice Gemelli, Papież rozejrzał się po pustym korytarzu szpitalnym i powiedział: *ładne rzeczy wszyscy sobie poszli, a mnie zostawili*".

To jedna z anegdot dotycząca zmarłego papieża Jana Pawła II, która była odczytana w czasie Dnia Papieskiego w Środowiskowym Domu Samopomocy w Bychawie. Spotkanie to zorganizowali i prowadzili uczestnicy Domu. Gościliśmy księdza Bogusława Marzędę oraz kleryka Michała i wspólnie z Nimi wsłuchiwaliśmy się w odtwarzane z płyt teksty homilii, które Papież kierował do nas, odczytywaliśmy Jego orędzia do chorych, ubogich, śpiewaliśmy Jego ulubione pieśni. W gronie całej społeczności ŚDS-u, podczas wspólnej modlitwy, próbowaliśmy przywołać wspomnienia - dobre chwile, które przeżyliśmy dzięki Niemu.

Agnieszka Barszcz

„Poznać i zrozumieć..."

10 października na całym świecie jest dniem solidarności z osobami chorymi psychicznie. Środowiskowy Dom Samopomocy zorganizował obchody tego święta w naszym mieście. W Bychawskim Centrum Kultury zaprezentował twórczość artystyczną uczestników ośrodka. Było to przedstawienie, pt. „Bajka pod wdzięcznym tytułem" przygotowane przez grupę teatralną „Razem" oraz wystawa prac plastycznych i rękodzielniczych wykonanych podczas zajęć terapeutycznych. Naszymi gośćmi byli aktorzy teatru „ Przebudzenie" z ŚDS „Misericordia" z Lublina, którzy wystawili sztukę pt. „Syn marnotrawny".

„Bajka pod wdzięcznym tytułem"

Uroczyste otwarcie wystawy prac podopiecznych bychawskiego ŚDS

Co roku Środowiskowy Dom Samopomocy w Bychawie włącza się w obchody dnia solidarności z osobami chorymi psychicznie by - szczególnie wśród ludzi młodych - popularyzować wiedzę na temat schizofrenii i budować otwartość wobec chorych.

Eliza Pielacha, Justyna Kułak

No i co droga Młodzieży? Zdziwieni...? Pewnie, że zdziwieni. Ale tu nie należy się dziwić, tylko działać, a najlepiej wziąć przykład z podopiecznych bychawskiego ŚDS oraz ich opiekunów i przestać narzekać na nudę. Okazuje się, że wystarczy trochę wyobraźni i chęci do działania, aby raz na zawsze przestać się nudzić. A jeśli komuś zabraknie wyobraźni, to zawsze może przyłączyć się do naszych Podopiecznych. Wolontariusze zawsze mile widziani. Możecie miło i pożytecznie spędzić wolny czas, a przy okazji może i czegoś się nauczyć... np. pomysłowości? Kto wie? Spróbujcie!

Gratulacje należą się Pani Dyrektor Danucie Adamek oraz Pracownikom ŚDS w Bychawie, którzy w pracę z podopiecznymi potrafią włożyć całe serce i duszę. Efekty Waszej pracy są wyraźne i zaskakujące. Udowadniacie społeczności lokalnej, że życie osób chorych może być ciekawe i barwne, i taka sama jest praca z nimi, choć nie twierdzę, że łatwa. Gratulujemy i tak trzymać!!!

Redakcja

„Bajka pod wdzięcznym tytułem". Aktorzy, podopieczni ŚDS w Bychawie.

CZYTELNIA

„Od Reja – po czasy współczesne"

W dniu 18 października 2005 roku w Bychawskim Centrum Kultury odbyły się gminne przesłuchania IX Jesiennego Konkursu Recytatorskiego. W tym roku konkurs poświęcony był Mikołajowi Rejowi – ojcu polskiego piśmiennictwa, stąd myśl przewodnia konkursu brzmiała „Od Reja – po czasy współczesne". Organizatorzy pragnęli, aby uczestnicy konkursu sięgając po utwory Mikołaja Reja, odnaleźli w nich to, co nadal aktualne i interesujące, a poprzez zestawienie jego tekstów z tekstami współczesnymi nadali im nową, bliższą nam wszystkim wymowę. Komisja oceniająca konkursu, w skład której weszli pani Anna Otrocka – polonistka, pani Monika Głazik – instruktor Bychawskiego Centrum Kultury, a także pan Leszek Asyngier – animator kultury, po przesłuchaniu wszystkich uczestników zakwalifikowała do etapu powiatowego w Lublinie następujących recytatorów: Edytę Sprawkę, Martynę Kursę, Weronikę Spust, Dominikę Bazuń, Agnieszkę Grabczyńską, Dorotę Kasperek, Elżbietę Kozak i Sebastiana Spusta. Nagrodzonych możemy podziwiać na pamiątkowym zdjęciu, które zostało wykonane podczas uroczystego wręczenia dyplomów i nagród. Poza tym recytatorzy mogli wysłuchać rad i wskazówek ze strony jurorów, które na pewno im się przydadzą przed występem w Lublinie. Wszystkim biorącym udział w konkursie dziękujemya zwycięzcom etapu gminnego gratulujemy!

mg

Słów kilka o teatrze...

Chyba się coś odmieniło w Bychawie za sprawą „Odmieńca". Oczywiście nie muszę przypominać czytelnikom GZB, czym jest „Odmieniec", gdyż chyba wszyscy wiedzą, że nie jest to kliniczny przypadek z zakładu psychiatrycznego, tylko prężnie działający teatr młodzieżowy. Ci, którzy kochają „Odmieńców" i są z nimi od samego początku na pewno pamiętają, że w finale swojej pierwszej sztuki, którą teatr wystawił w 2001 roku, pojawiła się pewna zwyczajna postać, która właśnie przez tą swoją zwyczajność została nazwana Odmieńcem. Było to tym bardziej ciekawe, że występujące w tej sztuce całe spektrum różnorodnych dziwolągów w ogóle nie dziwi głównej bohaterki - lekarza rodzinnego, która swoim pacjentom na ich nienormalne stany aplikuje różnorodne środki zaradcze od maści zwanej tormentiolem, aż po hibernację i elektrowstrząsy! Dopiero pojawienie się pod koniec teatralnego „dziania się" zwykłego zakatarzonego człowieka, który chrapliwym głosem przyznaje się do najzwyklejszego bólu gardła, powoduje w lekarce zgrozę i histerię. Sztuka „Odmieniec" spodobała się, a tu teatr nie miał nazwy. Nazwać się w końcu trzeba było. I tak o to teatr młodzieżowy stał się „Odmieńcem" przyjmując nazwę od tytułu swojej premierowej sztuki.

Wydaje się, że „Odmieniec" sporo zmienił w naszym mieście. Przypominam sobie choćby jego pierwsze spektakle teatralne, podczas których sala widowiskowa świeciła pustkami i porównuję to już z tłumami na następnych spektaklach teatru, takich jak „Seniora" czy „Nowe Szaty Króla". Co bardzo cieszy, bychawianie chyba wreszcie docenili i polubili teatr amatorski. A jeszcze do niedawna w Bychawie za miarę „ukulturalnienia" uważano jedynie „bywanie" na spektaklach największego formatu, przy pewnym lekceważeniu tego, co robi się w naszym mieście w tej dziedzinie. Dobrze, że w tej chwili powiedzenie „cudze chwalicie, swego nie znacie" przestało być u nas aktualne i cieszymy się, że nasz bychawski teatr gra już tylko przy pełnej sali. Żaden film nie zastąpi przecież tej wspaniałej relacji, jaką daje bezpośredni kontakt widza z aktorem.

Oj namnożyło się w Bychawie teatrów ostatnio, namnożyło... I dobrze. W Bychawskim Centrum Kultury istnieją obecnie trzy grupy teatralne – dwie wchodzące w skład „Odmieńca" i zupełnie nowa grupa dziecięca, zawiązana podczas wakacyjnych warsztatów teatralnych. Odmieńcy pilnie pracują nad nowymi spektaklami i już wkrótce przypomną o swoim istnieniu premierami i prapremierami autorskich scenariuszy. Tajemnicą Poliszynela jest, że 27 listopada odbędzie się premiera przedstawienia „Siedmiopióry" przygotowana przez najmłodszą grupę teatralną z BCK. Spektakl ten, to owoc sierpniowych warsztatów oraz licznych prób w ostatnich miesiącach. Nie będę zdradzać wszystkich szczegółów, ale wiem na pewno, że jest to spektakl kierowany do wszystkich – i dzieci i dorosłych, wiem też, że będzie ciekawa scenografia, piękna muzyka Debussy'ego, a także tańczące Kogle-Mogle... Co tam jeszcze będzie? To pozostaje nam tylko sprawdzić osobiście...

Scena ze spektaklu „Nowe Szaty Króla", 2004 r.

A i chciałabym jeszcze powiedzieć, że teatry BCK-u to oczywiście nie wszystkie grupy teatralne, które istnieją w Bychawie. Funkcjonują jeszcze trzy koła teatralne w młodszych i starszych klasach bychawskiej szkoły podstawowej. Podobno takie koło istnieje również w Gimnazjum Nr 1. Trzeba im życzyć wytrwałości na próbach i oczywiście wspaniałych spektakli, bo choć dopiero zima tuż tuż, to już wróbelki ćwierkają o Wiośnie Teatralnej w Bychawie.

MONIQ

„Wszystkie sztuki są piękne, wszystkie sztuki są interesujące, wszystkie sztuki są obarczone ludzkimi zleceniami, cennymi i niezastąpionymi. Sztuka teatralna jest jednak ze wszystkich najbardziej bezpośrednio ludzka, najbardziej bliska integralnej pełni życia, które stylizuje i uwzniośla, aż do tego stopnia, że obdarza nas jego pełnym dynamizmu wzorem dla życia naszego własnego."

E. Souriau

Jak sprej zastąpił pióro poecie

Sprejowany, wielobarwny, prorodzinny napis KAŻDA RODZINA TO DRUŻYNA, GRAJĄC WSPÓLNIE - ZAWSZE WYGRYWA, który pojawił się w drugim tygodniu października na bychawskich chodnikach, jest już trzecim hasłem z czterech składających się na letnio-jesienną Akcję Rozbudzania Entuzjazmu (ARE). Pomysłodawcą, autorem rymów i wykonawcą jest menedżer i animator kultury z Bychawskiego Centrum Kultury mgr Leszek Asyngier Jr (na zdj.), który wzorując się na wierszach chodnikowych poety Michała Zabłockiego stara się dotrzeć do zabieganej lokalnej społeczności, „rzucając" jej pod stopy krótkie dwuwiersze z określonym, przemyślanym przesłaniem, które skłaniają do zadumy w długie jesienne wieczory. Następne hasło w nieprzypadkowej kolejności pojawi się już w listopadzie. Będzie to ostatnia sentencja zamykająca i dopełniająca całe przedsięwzięcie, jak zdradza sam autor, utrzymana konsekwentnie według założeń ARE w pozytywnym i budującym klimacie.

Dyrektor BCK Mariusz Nawłatyna

Z SESJI

W dniu 27.10.2005 r. odbyła się XXXVII sesja Rady Miejskiej w Bychawie. Podczas jej trwania dokonano oceny stanu bezpieczeństwa na terenie gminy. Omawiający to zagadnienie Pan Zbigniew Niedźwiadek – komendant komisariatu bychawskiego, podziękował za finansowe wsparcie policji, co zaowocowało znaczną poprawą stanu taboru samochodowego jednostki. Zwiększyła się też liczba patroli pieszych i zmotoryzowanych, dzięki czemu więcej policjantów widać na ulicach miasta i drogach gminnych. Pojawiły się niestety nowe zagrożenia: narastający ruch tirów oraz coraz silniejsza obecność narkotyków wśród dzieci i młodzieży. W pierwszej z tych spraw podjęte będą wspólne działania samorządu i policji w celu ograniczenia tego typu ruchu, w drugiej zaś konieczne będą wysiłki szeregu instytucji, ale także i rodziców, którzy powinni baczniej niż do tej pory przyglądać się własnym pociechom.

Pozytywnie zaopiniowano pracę BCK – dalsze rozszerzenie jego działalności wymaga odważnych decyzji finansowych gminy – kultura niestety kosztuje! Generalnego remontu wymaga sam budynek, a w pierwszej kolejności jego system grzewczy, który absolutnie nie jest w stanie zapewnić pracownikom nawet minimalnej temperatury potrzebnej do wykonywania swoich obowiązków. Obecnie trwają prace nad pozyskaniem kredytu przeznaczonego na realizację tego zadania.

Rada Miejska podjęła podczas obrad bardzo ważną decyzję o przystąpieniu do Celowego Związku Gmin „PROEKOB" z siedzibą w Bełżycach. Oznacza to podjęcie przez nasz samorząd wspólnych prac na rzecz utworzenia Zakładu Zagospodarowania Odpadów obsługującego teren 9 – 10 gmin powiatu. Część jego obiektów zlokalizowana będzie w naszej gminie, co da z pewnością nowe miejsca pracy.

Rada pozytywnie zaopiniowała też projekt rozporządzenia Wojewody Lubelskiego w sprawie wyznaczenia aglomeracji Bychawa. W jej skład wchodzą następujące miejscowości: Bychawa, Stara Wieś Pierwsza, Druga i Trzecia, Wola Gałęzowska, Gałęzów, Zadębie, Wandzin, Marysin, Podzamcze, Wola Duża, Wola Duża – Kolonia, Bychawka Pierwsza, Druga i Trzecia, Zdrapy, Wincentówek. Wyznaczenie obszaru aglomeracji jest niezbędnym warunkiem umożliwiającym inwestorowi (tj. gminie) pozyskanie zewnętrznych środków finansowych na dalszą rozbudowę sieci kanalizacyjnej.

Rada Miejska wyraziła też zgodę na użycie wizerunku herbu Bychawy na stemplach Urzędu Pocztowego w Bychawie podczas Wojewódzkiego Konkursu Filatelistycznego, który rozpocznie się w Bychawie od 28 II 2006 r. Będzie to nowa i ciekawa forma promocji naszego miasta i gminy.

Informację na temat kwotowania produkcji mleka złożyli przedstawiciele Agencji Rynku Rolnego i OSM w Krasnymstawie.

Pozostałe uchwały dotyczyły:

a) delegowania przedstawiciela Gminy do reprezentowania Gminy w Zgromadzeniu Celowego Związku Gmin „PROEKOB",
b) kryteriów i trybu przyznawania nagród dla nauczycieli szkół i przedszkoli prowadzonych przez gminę Bychawa,
c) uchwalenia na 2006 rok regulaminu określającego wysokość stawek, szczegółowe warunki przyznawania dodatków: motywacyjnego, funkcyjnego, za wysługę lat i za warunki pracy, szczegółowy sposób obliczania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw, dla nauczycieli zatrudnionych w szkołach prowadzonych przez gminę Bychawa,
d) zmian w budżecie gminy na rok 2005

Na zakończenie sesji przedstawiono informację o wynikach analizy oświadczeń o stanie majątkowym osób zobowiązanych do ich złożenia – większych nieprawidłowości nie wykryto.

Informację przygotował
Przewodniczący RM w Bychawie
Janusz Urban

OGŁOSZENIE
BURMISTRZA BYCHAWY

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami /tekst jednolity: Dz. U. Nr 261, poz. 2603 z 2004 r. z późn. zm./ informuję, iż na tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Partyzantów 1 zostało wywieszone ogłoszenie o przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej położonej w Gałęzowie gmina Bychawa następującej treści :

OGŁOSZENIE O PRZETARGU
Burmistrz Bychawy

Ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej, położonej w Gałęzowie gmina Bychawa, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka Nr 953/1 o powierzchni 1,3200 ha i działka Nr 953/4 o powierzchni 1,8600 ha.

Dane dotyczące nieruchomości oraz warunki przetargu:

Dla nieruchomości tej Sąd Rejonowy w Lublinie X Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą KW Nr 150921.

Działka Nr 953/1 o pow. 1,3200 ha oraz działka Nr 953/4 o pow. 1,8600 ha są nieruchomościami gruntowymi niezabudowanymi, nieogrodzonymi, położone są w pobliżu drogi o nawierzchni asfaltowej. Kształt działek regularny, brak uzbrojenia.

Działki Nr 953/1 i 953/4 wpisane są do rejestru zabytków województwa lubelskiego jako element zespołu dworsko-parkowego decyzją Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków znak: KL.IV.5349/6/81 z dnia 20 lipca 1981 roku pod Nr A/819.

Wartość szacunkowa nieruchomości wynikająca z operatu szacunkowego: działki Nr 953/1 wynosi 15 970, 00 zł /słownie złotych: piętnaście tysięcy dziewięćset siedemdziesiąt/, działki Nr 953/4 wynosi 30 880,00 zł /słownie złotych : trzydzieści tysięcy osiemset osiemdziesiąt/.

Cena nieruchomości wynosi: 46 850,00zł /słownie złotych: czterdzieści sześć tysięcy osiemset pięćdziesiąt/

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 93 700,00 zł / słownie złotych: dziewięćdziesiąt trzy tysiące siedemset /.

Cena uzyskana w wyniku przetargu zostanie obniżona o 50 % stosownie do przepisu 68 ust. 3 ustawy o gospodarce nieruchomościami.

Zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego gminy Bychawa działka Nr 953/1 znajduje się w terenach przeznaczonych pod usługi turystyki i zieleń parkową - symbol planu 3 UT, ZP, kompleksy leśne i zadrzewienia – symbol planu KL i RL. Działka Nr 953/4 znajduje się w terenach przeznaczonych pod usługi turystyki i zieleń parkową - symbol planu 3 UT, ZP.

Nabywca może zagospodarować nieruchomość w sposób uzgodniony z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków w Lublinie.

Termin zagospodarowania nieruchomości: 3 lata od podpisania aktu notarialnego.

1. Nieruchomość stanowiąca przedmiot przetargu nie jest obciążona ograniczonymi prawami rzeczowymi i nie ma przeszkód prawnych w rozporządzaniu nią. Nie zgłoszono wniosków o pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości w terminie określonym w wykazie nieruchomości sporządzonym zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy o gospodarce nieruchomościami.
2. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie przelewem wadium w wysokości 9 370,00 zł /słownie złotych: dziewięć tysięcy trzysta siedemdziesiąt/ na konto Urzędu Miejskiego w Bychawie Nr 70124024411111000032154399 Bank PEKAO S.A. I Oddział w Bychawie w terminie do dnia 2 grudnia 2005 r. Na przelewie należy podać numery działek wchodzących w skład nieruchomości. Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał, zaliczone zostanie na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium nie podlega zwrotowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał, od zawarcia umowy w wyznaczonym terminie.
3. Nabywca nieruchomości ponosi wszystkie koszty i ciężary związane z zawarciem umowy sprzedaży.
4. Przetarg odbędzie się dnia 12 grudnia 2005 r. o godz. 1000 w budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. Partyzantów 1 – pokój Nr 7a (I piętro). Burmistrz Bychawy może odwołać ogłoszony przetarg jedynie z ważnych powodów, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla jego ogłoszenia.
5. Dodatkowych informacji o nieruchomości będącej przedmiotem przetargu udzielają pracownicy Wydziału Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej Urzędu Miejskiego w Bychawie ul. Partyzantów 1 pokój Nr 9 lub pod numerem telefonu 5660004 wew. 21, gdzie można również zapoznać się z regulaminem przetargu.

Tak głosowaliśmy na prezdyenta

		Przedszkole		SP Bychawa		UM		BCK		Bychawka		Zdrapy		Osowa		Olszowiec		ZS ks.A.Kwiatk		Gałęzów		Wola Gałęz.		Stara Wieś II		Zaraszów		Szpital			
	nr obwodu	1	%	2	%	3	%	4	%	5	%	6	%	7	%	8	%	9	%	10	%	11	%	12	%	13	%	14	%	**GMINA**	**%**
1	BOCHNIARZ Henryka Teodora	4	1,2	3	0,6	15	2,2	7	1,2	4	0,9	0	0	0	0	1	0,8	0	0	1	0,5	2	0,5	1	0,2	0	0	1	12,5	**39**	**0,9**
2	BOROWSKI Marek Stefan	8	2,3	47	9,2	68	10,2	58	9,8	9	2	2	1,4	2	1,4	2	1,5	11	3,8	3	1,6	11	2,9	15	3,7	7	2,9	0	0	**243**	**5,4**
3	BUBEL Leszek Henryk	0	0	0	0	1	0,1	1	0,2	2	0,4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	0	0	0	0	**8**	**0,2**
6	ILASZ Liwiusz Marian	1	0,3	0	0	5	0,7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,3	0	0	2	0,5	0	0	1	0,4	0	0	**10**	**0,2**
7	KACZYŃSKI Lech Aleksander	105	30,8	159	31,1	233	34,9	202	34,2	93	20,5	33	23,9	34	24,6	22	16,7	73	25,2	24	12,6	80	20,8	76	18,9	62	25,9	0	0	**1196**	**26,7**
8	KALINOWSKI Jarosław	22	6,5	13	2,5	15	2,2	23	3,9	53	11,7	11	8	26	18,8	4	3	12	4,1	8	4,2	23	6	25	6,2	16	6,7	0	0	**251**	**5,6**
9	KORWIN-MIKKE Janusz Ryszard	5	1,5	6	1,2	3	0,4	13	2,2	5	1,1	0	0	1	0,7	1	0,8	4	1,4	1	0,5	2	0,5	2	0,5	0	0	0	0	**43**	**1**
10	LEPPER Andrzej Zbigniew	135	39,6	152	29,7	180	26,9	151	25,6	227	50,1	85	61,6	68	49,3	86	65,2	156	53,8	137	72,1	237	61,7	244	60,7	133	55,6	5	62,5	**1996**	**44,5**
12	PYSZKO Jan	0	0	0	0	2	0,3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**2**	**0**
15	SŁOMKA Adam Andrzej	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**0**	**0**
15	TUSK Donald Franciszek	60	17,6	132	25,8	144	21,6	135	22,9	60	13,2	7	5,1	7	5,1	16	12,1	33	11,4	16	8,4	27	7	34	8,5	20	8,4	2	25	**693**	**15,5**
16	TYMIŃSKI Stanisław	1	0,3	0	0	2	0,3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0,2	0	0	0	0	**4**	**0,1**
	głosy/frekwencja	341	37,6	512	49,3	668	48,2	590	48,9	453	48,6	138	41,9	138	43,5	132	48	290	44,5	190	47,1	384	44,4	402	48,2	239	49,4	8	25,8	**4485**	**46,4**
	uprawnionych	908		1039		1386		1206		932		329		317		275		651		403		864		834		484		31		**9659**	

Wyniki II tury

		KACZYŃSKI Lech Aleksander		TUSK Donald Franciszek		Liczba osób	
	nr okręgu	liczba osób głosujących	%	liczba osób głosujących	%	głosujących	uprawnionych
Przedszkole	1	292	78,71%	79	21,29%	371	912
SP Bychawa	2	359	69,98%	154	30,02%	513	1038
UM	3	495	69,82%	214	30,18%	709	1387
BCK	4	419	71,75%	165	28,25%	584	1206
Bychawka	5	371	79,61%	95	20,39%	466	933
Zdrapy	6	142	92,21%	12	7,79%	154	329
Osowa	7	150	92,59%	12	7,41%	162	317
Olszowiec	8	100	84,75%	18	15,25%	118	274
ZS ks.A.Kwiatk	9	259	87,50%	37	12,50%	296	652
Gałęzów	10	165	89,19%	20	10,81%	185	402
Wola Gałęzowska	11	338	88,48%	44	11,52%	382	867
Stara Wieś II	12	348	86,14%	56	13,86%	404	836
Zaraszów	13	209	90,48%	22	9,52%	231	484
Szpital	14	1	33,33%	2	66,67%	3	47
	suma:	**3648**		**930**		**4578**	**9684**

UWAGA ROLNICY

INSPEKCJA WETERYNARYJNA
Powiatowy Inspektorat Weterynarii w Lublinie
Informuje

W związku z wejściem od 1 stycznia 2006 roku Rozporządzenia (WE) Nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 roku ustanawiającego wymagania dotyczące higieny pasz (Dz. Urz. WE Nr L 35 z 8.02.2005 r.), zgodnie z pismem Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi nr ŻWpp.4122-88/2005 z 14 września 2005 roku zobowiązuje się wszystkie podmioty do zgłaszania działalności prowadzonej w zakresie produkcji, przetwarzania, przechowywania, transportu lub dystrybucji pasz do dnia 1 stycznia 2006 roku, właściwemu organowi ze względu na miejsce prowadzenia działalności w celu rejestracji.

W szczególności powiadomienie dotyczy rolników - „producentów paszy pierwotnej", tzn. wytwarzających produkty, które mogą być stosowane w żywieniu zwierząt (w tym producentów zbóż) i przedsiębiorców wytwarzających produkty odpadowe przemysłu rolno-spożywczego stosowane w żywieniu zwierząt.

Kontakt: Aleja Spółdzielczości Pracy 3
20 – 147 Lublin
tel. (081) 748 37 48 lub 748 37 27
e-mail: lublin.miw@wetgiw.gov.pl

Włodzimierz Kosik
Powiatowy Inspektor ds. Środków Żywienia Zwierząt

Zadania zrealizowane w latach 2003 - 2005 w mieście Bychawa

Lp	Nazwa zadania	Opis zadania – lata realizacji			Poniesione koszty (zł)	Pozyskane środki zewnętrzne - źródła
		2003	2004	2005		
1	Budowa hali sportowej przy Gimnazjum Nr 1 w Bychawie	Hala sportowa przy Gimnazjum i SP w Bychawie o pow. 90 m^2 i wymiarach 36m x 18m, wys. 8m. z zapleczem sanitarnym i galerią widokową.			2.315.822,60	242.000 Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego, 700.000 MENiS
2	Budowa oświetlenia drogowego przy ul. Lubelskiej w Bychawie	Budowa linii kablowej o dł. 461 mb z 19 oprawami świetlnymi.			122.227,18	Otrzymano zwrot poniesionych kosztów z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego
4	Budowa ul. Koźmiana – III etap i IV etap	Jezdnia o dł. 64 mb, szer. 5 m; jednostronny chodnik wraz ze zjazdami na 6 posesji o łącznej pow. 111 m^2	Jezdnia o dł. 102 mb, chodnik - 96,4 m^2, oraz zjazdy – 33,2 m^2,		47.290,57 (III etap) 110.951,29 (IV etap)	
5	Modernizacja wjazdu z ul. Piłsudskiego	Przebudowa wjazdu z drogi powiatowej (ul. Piłsudskiego) na osiedle Spółdzielni Mieszkaniowej o pow. 100,7 m^2, szer. 5 m, dł. 18 mb, ułożenie opaski chodnikowej z płytek i krawężnika.			17.442,47	
6	Budowa kanalizacji sanitarnej od kanału K-1-1, ul. Rataja do ZSZ Nr 1 w Bychawie przy ul. Reymonta	Opracowano projekt budowlany, zakładający budowę kanalizacji małośrednicowej o dł. 1.382 mb wraz z 5 przykanalikami o dł. 225,5 mb i uzyskano pozwolenie.	Budowa kolektora sanitarnego Długość sieci kanalizacji z przyłączami – 1 601,5 m.		271.474,12 w tym z budżetu gminy 23.557,60	Program SAPARD – 123.958,26 oraz WFOŚ i GW – 123.958,26 (pożyczka)
7	Modernizacja (odbudowa) zalewu „Podzamcze"	Opracowano dokumentację techniczną i uzyskano pozwolenie na prace remontowe. Naprawiono i wzmocniono groblę czołową zbiornika palisadą drewnianą na dł. 190 mb.	Budowa pomostu rekreacyjno-wędkarskiego o dł. 55 m i szer. 1,80 m, wykonanie palisady przeciwerozyjnej, wykonanie drogi dojazdowej na groble, odmulenie zbiornika, wykonanie kładki na wyspę, remont rowu odpływowo-dopływowego, remont pomostów wędkarskich (nowe pomosty), kładka przez rzekę Gałęzówkę	Dojście nad zalew (od ul. Podwale) do kładki na rzece Gałęzówce utwardzone łytami żelbetowymi wyrównane masą asfaltową	7.975,27 (2003) 460.240,02 (całość inwestycji)	SAPARD 129.961,90 WFOŚ (pożyczka) 284.571,00 środki Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej 45.709,17
8	Modernizacja (przebudowa) stadionu sportowego wraz z budową parkingu	• Utwardzono płytami typu MONO odcinek wzdłuż ul. Sportowej o pow. 606 m^2 .Opracowano projekt budowlany i uzyskano pozwolenie na budowę parkingu wraz z adaptacją przyległego odcinka ul. Sportowej. • Zlecono opracowanie projektu budowlanego na kompleksową modernizację stadionu. Termin zakończenia prac projektowych planowano na 15.03.2004 r. I etap projektowy na przebudowę trybun sportowych wraz z zadaszeniem został już wówczas ukończony.	Wykonano roboty: rozbiórkowe, ziemne, betonowe, montażowe widowni, skarpę trybun montaż krzesełek. Dł. trybun – 92 m, Szer. – 7,88 m. Ilość miejsc siedzących – 528 (6 sektorów po 88 krzesełek) • Dokonano remontu dróg w rejonie stadionu – naprawy bieżące i wyrównanie nawierzchni.		• 1.985,35 (budowa parkingu) • 535,50 (2003) • Wartość całej inwestycji – 269.066,05 w tym z budżetu gminy – 176.913,72 • 9.775,00 (remont dróg w rejonie stadionu)	• Płyty typu MONO przejęto od Cukrowni Lublin za zobowiązania podatkowe. Ich wartość wyniosła 3.360,00 zł • SAPARD 126.642,84
9	Przebudowa ul. Wandzin – Zadębie	Opracowano projekt budowlany na przebudowę drogi z jednostronnym chodnikiem			37.431,00	
10	Przebudowa ul. Podwale	Opracowano projekt budowlany na przebudowę drogi.	Opracowano dokumentację budowlaną i uzyskano pozwolenia na budowę	Złożony projekt uzyska dofinansowanie ze środków ZPORR. Roboty budowlane planowane są na rok 2006	22.416,00	
11	Remonty Szkoły Podstawowej w Bychawie	• remont kotłowni • zakup wyposażenia do kuchni oraz stołówki • wymiana okien • ułożenie kostki wokół budynku	remont wjazdu do szkoły, ul. Szkolna (ułożono nawierzchnię z masy asfaltowej – 293, 77 m^2)		(2003) • 136.098 • 84.422 • 70.500 • 37.500 (2004) – 11.322,00	Otrzymano dotację 10.000 Wydział Polityki Społecznej Lubelski Urząd Wojewódzki
12	Przedszkole nr 1 w Bychawie	zakup nowego pieca c.o.	Remont chodnika przy przedszkolu, przekazano materiały: kostkę i obrzeża		13.800 (koszt zakupu pieca)	
13	Remont chodnika przy Urzędzie Miejskim od strony ul. Partzantów	nawierzchnia z kostki cementowej – 420,15 m^2 wymiana krawężników,			31.800,92	Pozostałe koszty związane z remontem chodnika przy drodze wojewódzkiej (na przeciwko UM) pokrył Zarząd Dróg Wojewódzkich w Lublinie.
14	Remont chodnika, ul. Lubelska	nawierzchnia z kostki cementowej – 239 mb (375 m^2)	nawierzchnia z kostki cementowej – 384 mb (588 m^2)		budżet gminy: 3.974,00 (2003) 47.669,00 (2004)	Prace były współ- finansowane przez Gminę Bychawa i Zarząd Dróg Wojewódzkich w Lublinie.
15	Remont zatoki, ul Piłsudskiego	nawierzchnia z masy mineralno-asfaltowej – 277,75 m^2	Na remonty chodników przy ul. Piłsudskiego gmina Bychawa przekazała niezbędny materiał (kostka, obrzeża, krawężniki)		10.000,00 (2003)	
16	ul Mickiewicza	remont chodnika			48.063,00	Do Starostwa Powiatowego przekazano dotację w wysokości 47.500,00
17	Remont chodnika, ul. Piękna	nawierzchnia z kostki cementowej – 350,6 m^2			45.458,15	
18	Remont chodnika, ul. Kościuszki	nawierzchnia z kostki cementowej – 350,6 m^2			31.033,08	
19	Remont chodnika, ul. Ściegiennego	nawierzchnia z kostki cementowej – 110,0 m^2			11.644,34	
20	Remont chodnika ul. Prusa – ul. Ks. D. Maja	nawierzchnia z kostki cementowej – 39,0 m^2			2.998,68	1.500,00 Dotacja z PZU
21	Remont chodnika, ul. Armii Krajowej (koło straży pożarnej)	nawierzchnia z kostki cementowej – 41,23 m^2, obrzeża 10,5 mb, krawężniki 10,50 mb			2.949,63	
22	Remont chodnika, ul. Armii Krajowej (przy przedszkolu)	nawierzchnia z kostki cementowej – 59,3 m^2, obrzeża – 7mb			5.139,49	
23	Remont chodnika przy UM, od strony ul Piłsudskiego Remont parkingu przy UM	• nawierzchnia z kostki cementowej – 20,6 m^2 • wymiana krawężników – 85,2 mb • nawierzchnia z masy mineralno-asfaltowej z oznakowaniem			• 2.354,00 • 4.817,34 •31.776,06	
24	Zakup nowych wiat przystankowych	14 szt. szklanych wiat	5 szt. wiat szklanych		41.720,05 (2003) 18.500,00 (2004)	
25	Remont budynków UM	• przy ul. Piłsudskiego • przy ul. Prtyzantów			• 36.000,00 • 12.700,00	
26	Remont kanału deszczowego, ul. Chopina	Wymiana kręgów na długości 10 mb.			6.912,47	
27	Modernizacja ujęcia wody w Bychawie		Zaprojektowano i wprowadzono technologię uzdatniania wody, zainstalowano najnowocześniejszy system komputerowy, który prowadzi wizualizację procesów uzdatniania, wykonano prace remontowe		806.086,79	WFOŚ i GW 580.000,00 oraz 226.086,79 środki Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego
29	Remont chodników przy ul. Batorego i Dąbrowskiego		ul. Dąbrowskiego – prace na odcinku o dł. 135 mb i szer.: od 1,05 do 1,75 m., w tym: remont krawężnika, obrzeży, chodnika oraz zjazdów do posesji ul. Batorego – prace na odcinku o dł. 140 m i szer.: od 1,60 do 1,80 m., w tym: remont krawężnika, obrzeży, nawierzchni chodnika, zjazdów do posesji		35.314,65 (ul.Dąbrowskiego) 58.038,20 (ul. Batorego)	
30	Remonty nawierzchni ulic w mieście		ul. Dąbrowskiego – dł. 0,1328 km, 774,25 m^2 ul. Batorego – dł.0,1368 km, 815,95 m^2, ul. Piękna – dł. 0,1900 km, 1060,70 m^2, ul. Kościuszki – dł.0,096 km, 626,17 m^2 Wykonano podbudowy oraz położenie nawierzchni z mieszanek mineralno-asfaltowych, regulacja pionowa studzienek dla urządzeń podziemnych.		137.404,55	
31	Remont ul Szkolnej		Ułożenie warstwy z masy asfaltowej – 293,7 m^2, remont cząstkowy nawierzchni masą 2,2 tony		11.321,62	
32	Remont nawierzchni ul. Wandzin		Remont cząstkowy nawierzchni bitumicznej masą mineralno-asfaltową – 44,07 tony	Remont cząstkowy nawierzchni bitumicznej masą mineralno-asfaltową (Wandzin-Zadębie)	26.882,70 (2004) 26.068,00 (2005)	
33	Rów odwadniający przy ul. Powstańców Warszawy		Wykopanie rowu o dł. 99 m oraz wykonanie przepustu z kręgów o dł. 4 m.		12.200,00	
34	Autobus szkolny		Otrzymano nowy autobus szkolny zgodnie z umową zawartą z MENiS			wartość pojazdu 311.466,00
35	Szpital Powiatowy w Bychawie	Gmina dofinansowała zakup karetki reanimacyjnej	Gmina przekazała dotację dla Starostwa Powiatowego na dofinansowanie projektu rozbudowy szpitala w Bychawie		90.000,00 (2003) 30.000,00 (2004)	
36	Komisariat Policji w Bychawie	Gmina dofinansowała zakup samochodu dla Policji	Gmina dofinansowała zakup samochodu dla Policji		15.000,00 (2003) 7.000,00 (2004)	
37	Park przy ul 11 listopada oraz Park w Podzamczu	• rekonstrukcja źródeł w parku • uruchomienie oświetlenia (11 sztuk opraw parkowych)	• Uruchomiono oświetlenie (pozostałe oprawy), prace z tym związane wykonali nieodpłatnie pracownicy Posterunku Energetycznego. • Prace porządkowe w obu parkach w ramach programu „Renowacja Starych Parków Lubelszczyzny"		• 12.664,00 • 2.682,00	3.800 (dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie Na prace w 2004 r. otrzymano dotację z WFOŚiGW w wysokości 5000 oraz Środki z Domu Europy w wysokości 3000
38	Park przy ul Marsz. Piłsudskiego	Zakupiono oprawy parkowe (11 szt.) i uruchomiono oświetlenie. Prace związane z montażem i uruchomienie wykonali pracownicy Posterunku energetycznego w Bychawie.			2.463,00	
39	Mo dernizacja oczyszczalni ścieków w Bychawie			Opracowano dokumentację budowlaną i uzyskano pozwolenie na budowę. Złożono wniosek o dofinansowanie ze środków ZPORR i pożyczkę z NFOŚiGW	62.907,00	
40	Oświetlenie ulicy Rataja		Opracowano dokumentację i uzyskano pozwolenie na budowę		3.750,00	
41	Budowa ul. Grota Roweckiego		Wykonano podział geodezyjny i wykupiono grunty		5.606,00	
42	Budowa spinki wodociągu – ul. Marsz. Piłsudskiego			Opracowano dokumentację i wystąpiono o pozwolenie na budowę	4.028,00	

„Jest w orkiestrach dętych jakaś siła...”

dokończenie ze str.1

przez życie, marzyłem o stworzeniu szkole wizytówki, dzięki której mogłaby być rozpoznawana.”

10 lat temu taki pomysł mógł być uznawany za absurdalny, ale dzisiaj wiemy, że to piękne marzenie się spełniło, gdyż dla takiego wspaniałego człowieka, jakim jest pan Henryk Dudziak nie ma rzeczy niemożliwych.

Przynależność do Młodzieżowej Orkiestry Dętej wiąże się z bardzo ciężką pracą, ale za to daje ogromne możliwości rozwoju umiejętności muzycznych. Jest szansą na zwiedzenie świata i poznanie wielu ciekawych ludzi, a ponadto dostarcza wielu niezapomnianych przeżyć i daje mnóstwo satysfakcji. Bycie członkiem orkiestry może także otworzyć drzwi do innego życia, jeśli oczywiście ktoś zdecyduje się na zamieszkanie za granicą. Z pomocą dyrektora już 12 osób wyjechało i pracuje w Stanach Zjednoczonych.

W przeciągu tych dziesięciu lat orkiestra dała około 680 koncertów! Prawda, że cyfra jest imponująca? Popatrzcie sami jak szybko odnoszą sukcesy i stają się sławni i lubiani zarówno w gminie, powiecie, województwie, kraju jak i za granicą.

- 1995 r. – z inicjatywy dyrektora Henryka Dudziaka powstał zespół orkiestry dętej, który początkowo liczył tylko kilku chłopców

- 1997 r. – I miejsce i Puchar Kuratora Oświaty i Wychowania w Lublinie na Wojewódzkim Przeglądzie Szkolnych Zespołów Artystycznych, kapelmistrzem był pan Leszek Gozdal
- 1998 r. – Laur Wojewódzkiego Przeglądu Szkolnych Zespołów Artystycznych Lublin ’98
- 1999 r. – w czerwcu bychawsko-chicagowska orkiestra zagrała dla papieża Jana Pawła II podczas jego wizyty w Sandomierzu;

Festiwal Orkiestr Dętych – Lubartów ’99

- 2000 r. – zaprzyjaźnione orkiestry z Bychawy i Chicago uświetniły uroczyste obchody rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja w Chicago
- 2001 r. – jedno z największych i najpiękniejszych przeżyć – wizyta u Ojca Świętego we Włoszech
- 7-10 VI 2001 r. – XXIX Ogólnopolski Festiwal Młodzieżowych Orkiestr Dętych w Inowrocławiu (trzy piękne puchary i dyplom

za „obiecujący debiut”, kapelmistrz: pan Stanisław Korniak)

- 17 VI 2001 r. – XVIII Wojewódzki Festiwal Orkiestr Dętych w Bychawie (II miejsce w kategorii orkiestr powyżej 20 osób, dyrygent: pan Stanisław Szymaniak)
- V 2002 r. – występ w programie artystycznym Jubileuszu 45-lecia Domu Pomocy Społecznej im. Matki Teresy z Kalkuty w Lublinie
- 19 V 2002 r. – udział w I Regionalnym Przeglądzie Młodzieżowych Orkiestr Dętych
- 6-9 VI 2002 r. – XXX Festiwal Orkiestr Dętych w Inowrocławiu
- 10 VI 2002 r. – udział w festynie „Bezpieczne wakacje 2002” w Lublinie
- 23 VI 2002 r. – XIX Festiwal Orkiestr Dętych w Bychawie

- 2003 r. – Wojewódzki Festiwal Orkiestr Dętych w Bychawie; Miedzypowiatowy Festiwal Orkiestr Dętych w Polichnie; Ogólnopolski Festiwal Orkiestr Dętych w Inowrocławiu; koncerty w Zakopanem i Murzasichle
- 2004 r. – wyróżnienie na Ogólnopolskim Festiwalu Orkiestr Dętych w Inowrocławiu; II miejsce na Miedzypowiatowym Festiwalu w Polichnie; koncerty w Sopocie i na wybrzeżu; obsługa uroczystości dożynkowych powiatowych i wojewódzkich (rok 2003 i 2004)
- 7-15 VI 2005 r. – HENRYCZKI na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki СЕРГЕЕВСКИЕ ЗОРИ w Sergiejewce k. Odessy
- 19 VI 2005 r. – XXIII Wojewódzki Festiwal Orkiestr Dętych w Bychawie
- VII 2005 r. – udział w 10-leciu Młodzieżowej Orkiestry Dętej w Kleszczowie k. Bełchatowa
- VII 2005 r. – I miejsce na Międzypowiatowym Festiwalu Orkiestr Dętych w Polichnie
- 11 X 2005r . – Powiatowy Dzień Edukacji – Filharmonia w Lublinie

Uroczystości jubileuszowe były wielkim wydarzeniem w życiu naszej szkoły i trwały dwa dni.

14 października po przyjeździe, zaproszone orkiestry z Kleszczowa i Polichny połączyły swoje siły i zagrały na ulicach naszego miasta. Część oficjalna odbyła się w Bychawskim Centrum Kultury i została poprowadzona przez byłego członka orkiestry dętej Henryczki, obecnego nauczyciela języka angielskiego – Michała Adamczyka. Podzielił się on z nami swoimi wspomnieniami z czasów, kiedy grał w orkiestrze. Jego wypowiedź uzupełnił obecny orkiestrant – Michał Matacz. Potem odbyły się wspaniałe koncerty poszczególnych orkiestr. Jeśli urodziny, to nie mogło zabraknąć także życzeń, podziękowań i prezentów. Specjalnie dla naszych jubilatów przyjechał do Bychawy Zespół Pieśni i Tańca UMCS, którego cudownie kolorowe i robiące ogromne wrażenie występy mogliśmy podziwiać na bychawskiej scenie. Jako ciekawostkę można tutaj dodać, że w tym zespole tańczyła kiedyś nasza nauczycielka matematyki – pani Anna Sionkowska. Impreza zakończyła się późnym wieczorem, wspólnym biesiadowaniem przy ognisku, już na terenie Zespołu Szkół im. ks. A. Kwiatkowskiego.

Drugiego dnia obchody 10 – lecia Młodzieżowej Orkiestry Dętej rozpoczęły się uroczystą Mszą Św. i były połączone ze ślubowaniem pierwszych klas gimnazjum i liceum oraz szkolnym Dniem Edukacji Narodowej.

W ciągu tych 10 lat w orkiestrze zachodziło mnóstwo zmian. Nowi członkowie, często zmieniający się kapelmistrze – to nie wpływało pozytywnie na jej funkcjonowanie, a mimo to, dzięki ciężkiej pracy i wytrwałości pana dyrektora Henryka Dudziaka pierwsze dziesięciolecie Henryczków zakończyło się wielkim happy endem. Gratulujemy i życzymy mnóstwa sukcesów na kolejnych wiele lat !!!

Monika Kot

GŁOS ZIEMI BYCHAWSKIEJ

Wydawca: GMINA BYCHAWA
Adres redakcji: 23-100 Bychawa, ul.Partyzantów 1, pokój nr 25

tel. (0-81) 56-60-004 wew.24, .
Redaktor naczelna: Ilona Fijołek-Mituła.
e-mail: gzbg@wp.pl
Dyżury redakcji pełnione są codziennie od 8^{00} do 15^{00}
Współpraca fotograficzna: R.Rusinek.
Nakład: 1000 egz.

Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i adiustowania.
Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń.
Skład i druk: AWR MAGIC, Lublin, ul. Spadochroniarzy 7,tel. 081/441-13-91, e-mail: magic@magic.lublin.pl

Urząd Stanu Cywilnego w Bychawie informuje, że w miesiącach wrzesień - listopad 2005 roku zarejestrowano następujące:

AKTY URODZEŃ

Frączek Rafał	Olszowiec
Frączek Maciej	Olszowiec
Cajzer Jagoda	Zdrapy
Szmit Michał	Bychawa
Flis Sebastian	Bychawa
Szafraniec Krystian Krzysztof	Spławy
Sadło Barbara Agnieszka	Stara Wieś Druga
Leżański Kacper	Bychawa
Osmoliński Kamil	Bychawa
Gryka Wiktoria	Piotrowice
Sprawka Mateusz	Bychawka Pierwsza
Klimek Kinga	Jabłonna II
Kukawski Brajan Norbert	Sobieska Wola I
Kowalczyk Paulina	Krzczonów I
Syroka Julia	Bychawa
Drelich Karol	Polanówka

Z okazji urodzenia dziecka składam rodzicom serdeczne gratulacje.

AKTY ZGONÓW

Korba Eugeniusz	Romanów	żył 69 lat
Tylus Cecylia	Szklarnia	żyła 80 lat
Szmidt Zygmunt	Bychawa	żył 80 lat
Zarzeczny Bronisław	Stara Wieś Pierwsza	żył 80 lat
Dąbska Zofia	Stara Wieś Pierwsza	żyła 79 lat
Jędzura Stanisław	Stara Wieś Pierwsza	żył 70 lat
Małek Jan	Rezerwa	żył 83 lata
Klimek Janina	Kol. Giełczew	żyła 82 lata
Bartnik Zdzisław	Strzyżewice	żył 72 lata
Rozwałka Stefan	Bystrzyca Nowa	żył 96 lat

Rodzinom zmarłych składam wyrazy głębokiego współczucia.

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego
Regina Skoczylas

PODZIĘKOWANIE

W imieniu Zarządu Bychawskiego Ludowego Klubu Sportowego „Granit” składam serdeczne podziękowania Panu Henrykowi Dudziakowi – Radnemu Sejmiku Województwa Lubelskiego – za przekazanie kompletu strojów sportowych dla drużyny piłkarskiej oraz kilkunastu piłek treningowych. Okazane nam wsparcie jest cennym jubileuszowym prezentem na 40 rocznicę naszej działalności.

Prezes Klubu Janusz Urban

Już niebawem „PRZYSTĄPIMY DO SZOPY”

„...a Jezus malusieńki leży wśród pustej stajenki...”

Szanowni Państwo!

Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia, już niebawem nasze ulice, nasze domy zmienią swój wygląd. Rozbłysną liczne światełka, rozświetlą się choinki. Jak co roku przy Bychawskim Centrum Kultury pojawi się Szopa, z figurkami Św. Rodziny oraz zwierzętami. To już czwarty raz chcemy zaprosić Państwa na koncerty kolęd pod hasłem „PRZYSTĄPMY DO SZOPY”.

Chcielibyśmy aby w tegorocznej Szopie przybyło figurek, jednak koszt zakupu jest bardzo wysoki. Komplet brakujących figurek to koszt ok. 8000 zł. Niestety Bychawskie Centrum Kultury nie dysponuje taką kwotą. Jeśli znalazłby się w naszej społeczności sponsor, lub kilku sponsorów, którzy chcieliby wesprzeć taki cel serdecznie zapraszam. Liczymy także na indywidualne wsparcie w postaci wpłat **na konto BCK : w Banku PKO BP SA w Bychawie Nr 94 1020 3176 0000 5202 0054 8701 – z dopiskiem „na szopkę”**

Dziękuję za każdą otrzymaną pomoc.

Mariusz Nawłatyna Dyrektor BCK

NAPRAWA TELEWIZORÓW
W BYCHAWIE na przeciwko dworca PKS
Środa 8.00-16.00; Czwartek 8.00-16.00
tel. 0 602 642 166

NAGROBKI GRANITOWE
(granit krajowy i importowany)
tanio poleca producent:
blaty
schody
parapety
Sprzedaż na raty
Zakład Kamieniarski
Strzyżewice Rechta
tel.(081)566 66 60